

En occitan de Gascogne	La prononciation du gascon d'ici	La traduction
<p>L'encantada</p> <p>Patapim, Patapam, Non sèi d'on ei sortida, Non m'a pas briga espiat, E m'èi pergut suu pic, È la hami e la set. Pàtapim, Patapam, Non sèi çò qui m'arriba, E shens nada pieitat, Que'n va lo son camin, Que camina tot dret. Non sèi pas lo son nom, Tà jo qu'ei l'Encantada, Tà la véder passar, Jo que'm hiqui ací, Tòt matin a l'argueit, Non sèi pas lo son nom, Tà jo qu'ei l'Encantada, Non hèi pas qu'i pensar E la nueit e lo dia E lo dia e la nueit.</p> <p>Jo tostemps qu'avi sabut E díser non e díser adiu, Jo jamei n'avi volut, Jamei pregar òmi ni Diu, Ara qu'ei plegat lo jolh, Dehens la gleisa capbaishat, Tà mendicar çò qui voi, Aledar au son costat.</p> <p>De la tèrra o deu cèu, Tau com la periclada, E tot a capvirat, Arren non serà mei, Non jamei com avans, Ni lo hred de la nèu, Ni lo verd de la prada, Ni lo cant d'un mainat, Ni l'anar deu sorelh Qui hè còrrer los ans. Non sèi pas lo son nom, Tà jo qu'ei l'Encantada, E si n'ei pas tà uei, Tà doman qu'ei segur, Que l'anirèi parlar, Non sèi pas lo son nom, Tà jo qu'ei l'Encantada, Doman que'u diserèi, Dinca ací qu'èi viscut Sonque tà v'encontrar.</p>	<p>L'encantade</p> <p>Patapim, Patapam, Non sei doun es sourtide Noun ma pas brigue espiat, E mei pergut sou pic é la hami e la set. Patapim, Patapam, Noun sei so qui m'arribè É shens nade piéitat, Quen ba lou soun camin, Que camine tout dreut Noun sei pas lou soun noum, Tà you quei l'encantade Tà la veude passar, You que'm hiqui ací, Tout matin a l'argueit Noun sei pas lou sou nou(m), Tà you qu'es l'encantade, Noun hèi qui pensa, E la noueit é lo di Eu É lo di Eu é la noueit.</p> <p>You toustemps qu'abi sabut É díser nou e díser adiou, You jamei n'abi bolut, Jamei pregua òmi ni diou Are kei pleuguat lo youlh Deuhens le gléyse capbachade, Ta mendicar çò qui voui Aleda au son coustat a-aleine</p> <p>De la tere ou deu ceu Taou coum la périclade E tout a capbirat, Arré noun sera mey, Noun jamei coum abans, Ni lo ret dé le neou, Ni lou berd de le prade, Ni lou cant du maïnât, Ni l'ana dou sourey Qui hè courre lous ans. Noun sei pas lou sou nou(m), Tà you qu'es l'encantade, É si n'es pas ta ouei Ta douman qu'es ségu Que l'aniréy parla Noun sei pas lou sou nou(m), Tà you qu'es l'encantade, Douman kou diserey Dinkaci qu'ey biskut Sounque tà pencountra</p>	<p>L'ENCHANTÉE</p> <p>Patapim, Patapam, Je ne sais d'où elle est sortie, Elle ne m'a même pas regardé, Et j'ai perdu tout de suite Et la faim et la soif. Patapim, Patapam, Je ne sais ce qui m'arrive, Et sans aucune pitié, Elle va son chemin, Elle chemine tout droit, Je ne sais pas son nom, Pour moi, c'est l'Enchantée, Pour la voir passer, Moi, je me mets ici, Tous les matins à la guetter, Je ne sais pas son nom, Pour moi, c'est l'Enchantée, Je ne fais qu'y penser Et la nuit et le jour Et le jour et la nuit.</p> <p>Moi, toujours j'avais su, Et dire non et dire adieu, Moi, jamais je n'avais voulu, Jamais prier homme ni Dieu, Maintenant j'ai plié le genou, Dans l'église, la tête baissée, Pour mendier ce que je veux : Respirer à côté d'elle.</p> <p>De la terre ou du ciel, Comme la foudre, Et tout a chaviré, Rien ne sera plus, Non, jamais comme avant, Ni le froid de la neige, Ni le vert de la prairie, Ni le chant d'un enfant, Ni la marche du soleil Qui fait courir les années. Je ne sais pas son nom, Pour moi, c'est l'Enchantée, Et si ce n'est pas aujourd'hui, Demain c'est sûr, J'irai lui parler, Je ne sais pas son nom, Pour moi, c'est l'Enchantée, Demain je lui dirai, Je n'ai vécu jusqu'ici Que pour vous rencontrer</p>